



Jeff Lemire's  
**SWEET TOOTH**

**LENGUA ESPAÑOLA**

**Creado por**

Jim Mickle | Beth Schwartz

**EPISODE 3.02**

**"Thank God I'm a Country Boy"**

Después de que un médico se une a Gus y su tripulación, buscan un camino hacia la costa y se topan con un avión propiedad de una familia que necesita desesperadamente atención médica.

**Escrito por:**

Zaike LaPorte Airey

**Dirección:**

Toa Fraser

**Emisión:**

06.06.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

**N**

SWEET TOOTH is a Netflix Original Series

---

## Miembros del reparto

Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
Christian Convery	...	Gus
Adeel Akhtar	...	Dr. Aditya Singh
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Naledi Murray	...	Wendy
Amy Seimetz	...	Birdie
Rosalind Chao	...	Zhang
Kelly Marie Tran	...	Rosie
Cara Gee	...	Siana
Ayazhan Dalabayeva	...	Nuka
James Brolin	...	Narrator (voice)
Louise Jiang	...	Ginger
Joe Witkowski	...	Tex
Jonah Wren Phillips	...	Theo
David Van Horn	...	Vendor
Greta Gregory	...	Cass
James Gaylyn	...	Odell
Elena Stejko	...	Elena
Nathaniel Lees	...	Munaqsriri
Michael Hurst	...	Walt
Amie Donald	...	Wolf Boy #2

1  
00:00:11,302 --> 00:00:13,221  
[canto de aves]

2  
00:00:13,304 --> 00:00:16,141  
[música misteriosa]

3  
00:00:20,103 --> 00:00:22,856  
[narrador]  
Todos tenemos historias que contar.

4  
00:00:23,440 --> 00:00:25,817  
Algunas se las contamos a otros,

5  
00:00:25,900 --> 00:00:28,528  
y todas nos las contamos a nosotros.

6  
00:00:28,611 --> 00:00:31,072  
[cacarea]

7  
00:00:36,327 --> 00:00:39,497  
[música se torna emocionante]

8  
00:00:44,961 --> 00:00:47,714  
[gallo cacarea]

9  
00:00:48,673 --> 00:00:49,716  
¡Ajá!

10  
00:00:51,468 --> 00:00:53,011  
[cacareo]

11  
00:00:53,887 --> 00:00:54,846  
¡Te tengo!

12  
00:00:56,556 --> 00:00:58,391

¿Qué estás haciendo, Kirby el Gallo?

13

00:00:58,475 --> 00:01:01,352  
Sabes que te vigila  
la Liga de Gallos Malvados.

14

00:01:01,895 --> 00:01:03,813  
[hombre] ¡Theo! ¿Dónde estás?

15

00:01:04,314 --> 00:01:07,108  
[narrador]  
Pero ¿dónde nacen nuestras historias?

16

00:01:07,192 --> 00:01:10,278  
¿Con nuestros padres o con nosotros?

17

00:01:10,361 --> 00:01:11,362  
[hombre] ¡Theo!

18

00:01:11,446 --> 00:01:13,782  
[música melancólica]

19

00:01:14,365 --> 00:01:16,451  
¡Theo! ¡Rápido, rápido!

20

00:01:16,534 --> 00:01:18,703  
- [Theo jadea]  
- Rápido.

21

00:01:18,787 --> 00:01:19,829  
¿En dónde estabas?

22

00:01:19,913 --> 00:01:22,457  
Te necesito aquí. Tu madre te necesita.

23

00:01:22,540 --> 00:01:24,375

- ¿Ya llega mi hermano?

- [mujer] No...

24

00:01:25,085 --> 00:01:27,378

- [hombre] Debes recostarte.

- No vayas.

25

00:01:27,462 --> 00:01:30,090

No sabes lo que dirá el doctor,  
solo harán preguntas.

26

00:01:30,173 --> 00:01:32,592

Cielo, decidimos hacerlo bien esta vez.

27

00:01:32,675 --> 00:01:34,594

Necesitamos a un doctor para el parto.

28

00:01:34,677 --> 00:01:35,887

Volveré en cuanto pueda.

29

00:01:35,970 --> 00:01:37,931

- Mi amor, no vayas.

- Ayuda a tu madre.

30

00:01:39,015 --> 00:01:40,350

Ven aquí, Theo.

31

00:01:41,476 --> 00:01:42,435

Tranquila, mamá.

32

00:01:42,519 --> 00:01:44,521

Él va a ser normal, como nosotros.

33

00:01:45,271 --> 00:01:46,106

[suspira]

34

00:01:46,189 --> 00:01:48,149  
[traqueteo de motor]

35  
00:01:48,233 --> 00:01:51,319  
[música se torna dramática]

36  
00:02:00,411 --> 00:02:01,412  
Gus...

37  
00:02:02,789 --> 00:02:04,082  
Debo hablar contigo.

38  
00:02:05,250 --> 00:02:06,626  
[Jepp gruñe]

39  
00:02:06,709 --> 00:02:08,586  
[música de tensión]

40  
00:02:08,670 --> 00:02:10,630  
¿Quién eres? ¿Con quién estás?

41  
00:02:10,713 --> 00:02:13,133  
Me llamo doctor Aditya Singh.

42  
00:02:13,716 --> 00:02:14,551  
Y estoy solo.

43  
00:02:14,634 --> 00:02:15,885  
¡El doctor Singh!

44  
00:02:15,969 --> 00:02:17,137  
¡Él mató a Roy!

45  
00:02:19,848 --> 00:02:21,349  
[gruñe y resuella]

46

00:02:21,432 --> 00:02:23,726  
[Dr. Singh gime]

47

00:02:25,812 --> 00:02:26,729  
Estás herido.

48

00:02:27,272 --> 00:02:29,858  
- Puedo revisarte.  
- ¡Cierra la boca!

49

00:02:29,941 --> 00:02:31,317  
[asiente]

50

00:02:36,156 --> 00:02:38,074  
[música de tensión continúa]

51

00:02:38,658 --> 00:02:39,492  
[Becky] Oye, oye...

52

00:02:40,201 --> 00:02:42,579  
[gruñen]

53

00:02:42,662 --> 00:02:44,914  
[Dr. Singh] Yo ya sé...

54

00:02:44,998 --> 00:02:48,293  
que esto no compensa lo que has pasado.

55

00:02:48,376 --> 00:02:50,003  
Más bien, lo que tú le hiciste.

56

00:02:50,086 --> 00:02:51,754  
[Dr. Singh jadea]

57

00:02:55,175 --> 00:02:57,802

No vine a pedir que me perdonen,

58

00:02:58,970 --> 00:03:00,597  
porque no lo merezco.

59

00:03:01,264 --> 00:03:03,433  
Trabajé para los últimos hombres.

60

00:03:03,516 --> 00:03:06,227  
Creí que lo que hacía salvaría al mundo.

61

00:03:10,648 --> 00:03:11,816  
Me equivoqué.

62

00:03:13,860 --> 00:03:14,694  
Y me arrepiento.

63

00:03:14,777 --> 00:03:16,571  
¿Cómo nos encontraste?

64

00:03:16,654 --> 00:03:19,866  
¿Me creerías si digo que con fe?

65

00:03:20,575 --> 00:03:24,537  
Fe en tu joven amigo y en el destino.

66

00:03:24,621 --> 00:03:25,955  
El destino.

67

00:03:29,334 --> 00:03:31,377  
Estuve a punto de morir.

68

00:03:31,461 --> 00:03:33,880  
Una docena de veces al menos.

69



00:03:35,715 --> 00:03:38,843  
Hasta intenté acabar con mi propia vida,  
pero me sigo salvando...

70

00:03:39,844 --> 00:03:43,514  
porque el mundo  
tiene un gran propósito para mí.

71

00:03:44,349 --> 00:03:45,642  
Por eso estoy aquí.

72

00:03:45,725 --> 00:03:47,852  
Para guiar a Gus a Alaska.

73

00:03:50,480 --> 00:03:52,023  
A la cueva.

74

00:03:54,901 --> 00:03:56,027  
La cueva...

75

00:03:57,737 --> 00:03:59,447  
No te salvarás con palabritas.

76

00:03:59,530 --> 00:04:01,324  
[Dr. Singh gimotea]

77

00:04:01,407 --> 00:04:02,784  
¡Espera!

78

00:04:03,993 --> 00:04:06,246  
[jadea]

79

00:04:17,674 --> 00:04:19,676  
¿Cómo sabes de la cueva?

80

00:04:24,514 --> 00:04:25,932

Porque la he visto.

81

00:04:28,434 --> 00:04:31,271  
Y tú también, ¿no es cierto?

82

00:04:34,899 --> 00:04:36,985  
No tenemos mucho tiempo, Gus.

83

00:04:38,278 --> 00:04:41,614  
[música de tensión se intensifica]

84

00:04:41,698 --> 00:04:44,575  
NOCHE POLAR  
4 DÍAS, 6 HORAS, 34 MINUTOS

85

00:04:44,659 --> 00:04:46,202  
[ladridos]

86

00:04:46,286 --> 00:04:49,539  
[charlas indistintas]

87

00:05:02,385 --> 00:05:03,303  
Me lleva.

88

00:05:04,679 --> 00:05:07,223  
- ¡Déjalo en paz!  
- Hay un tope, así funciona.

89

00:05:07,307 --> 00:05:09,434  
[mujer] ¡Y te dije que no es suficiente!

90

00:05:09,517 --> 00:05:11,269  
[apagón de energía]

91

00:05:11,352 --> 00:05:12,770  
¡Voy a buscar a Siana!

92

00:05:12,854 --> 00:05:14,605  
Estoy aquí, Elena. ¿Qué pasa?

93

00:05:14,689 --> 00:05:16,316  
- Le dije que no pue...  
- ¡No es cierto!

94

00:05:16,399 --> 00:05:18,276  
Ah, ah, ah. Elena primero.

95

00:05:18,359 --> 00:05:21,612  
Los cultivos necesitan  
ocho horas de luz artificial al día

96

00:05:21,696 --> 00:05:23,406  
si queremos cosechar en diciembre.

97

00:05:23,489 --> 00:05:26,075  
[hombre] Y las baterías de los vehículos  
necesitan recargarse,

98

00:05:26,159 --> 00:05:28,161  
y ella nos apaga la electricidad  
de la cochera.

99

00:05:28,244 --> 00:05:29,495  
¡Por favor! Fue una vez.

100

00:05:29,579 --> 00:05:30,747  
Dos.

101

00:05:30,830 --> 00:05:33,291  
Te vi cambiar el interruptor  
la semana pasada.

102

00:05:33,374 --> 00:05:34,959  
No te rías, Walter.

103  
00:05:35,043 --> 00:05:37,795  
Eres el más nuevo,  
necesitas ganar amigos en este lugar.

104  
00:05:42,550 --> 00:05:43,384  
¿Nuka?

105  
00:05:47,055 --> 00:05:48,348  
¿Tú qué opinas?

106  
00:05:48,431 --> 00:05:50,600  
Deben disculparse uno con el otro.

107  
00:05:53,102 --> 00:05:53,936  
¿Y?

108  
00:05:54,020 --> 00:05:55,897  
Y alternarse los días de recarga.

109  
00:05:57,315 --> 00:05:59,025  
A Milton no le gustará eso, Siana.

110  
00:05:59,108 --> 00:06:01,194  
Yo hablo con Milton, vuelve a conectarlo.

111  
00:06:01,277 --> 00:06:03,321  
Ay, no soporto este lugar.

112  
00:06:03,404 --> 00:06:06,240  
No olvides la suerte que tenemos  
de estar vivos, Walter.

113  
00:06:06,866 --> 00:06:09,786

Tal vez no lo sepas,  
pero el virus empeora cada día.

114

00:06:09,869 --> 00:06:11,996  
Eres libre de irte si eso prefieres.

115

00:06:13,164 --> 00:06:16,167  
[zumbido de energía]

116

00:06:16,250 --> 00:06:17,960  
Gracias, Siana.

117

00:06:20,213 --> 00:06:22,131  
[música pop suave a lo lejos]

118

00:06:22,215 --> 00:06:25,635  
¿Por qué les dijiste a Walt y a Elena  
que el virus empeoraba?

119

00:06:27,804 --> 00:06:29,097  
Porque así es.

120

00:06:31,516 --> 00:06:33,059  
Hemos tenido suerte.

121

00:06:35,645 --> 00:06:38,564  
Tú has tenido suerte  
de no saber más del virus.

122

00:06:40,566 --> 00:06:42,902  
Qué mal que Pajarita no halló una cura.

123

00:06:44,946 --> 00:06:46,572  
Sí, qué mal.

124

00:06:46,656 --> 00:06:49,283

¿Tú crees que va a encontrar a Gus?

125

00:06:49,367 --> 00:06:50,451

No lo sé.

126

00:06:50,535 --> 00:06:52,286

El mundo puede ser...

127

00:06:53,746 --> 00:06:55,206

impredicable.

128

00:06:56,207 --> 00:06:57,959

Los humanos pelean mucho.

129

00:06:59,502 --> 00:07:00,461

¿Por qué?

130

00:07:00,962 --> 00:07:03,297

Es una mala costumbre  
de hace mucho tiempo.

131

00:07:03,381 --> 00:07:04,966

Las cosas se ponen duras,

132

00:07:05,049 --> 00:07:08,136

y la gente olvida las lecciones  
que sus padres les dieron.

133

00:07:12,807 --> 00:07:15,810

¿Qué vas a hacer ahora  
que tu única amiga ya no está?

134

00:07:15,893 --> 00:07:18,438

Pues para eso te tengo a ti, ¿o no?

135

00:07:18,980 --> 00:07:20,898

No, un amigo de tu edad.

136

00:07:21,482 --> 00:07:22,942  
Puede ser un muchacho.

137

00:07:24,026 --> 00:07:27,113  
Recuérdame ponerte  
muchos quehaceres a partir de hoy.

138

00:07:31,033 --> 00:07:33,786  
Nuka, ¿qué tienes en el bolsillo?

139

00:07:37,665 --> 00:07:40,877  
[suspira] ¿Cuántas veces  
vamos a tener que hablar de esto?

140

00:07:40,960 --> 00:07:43,463  
¿Qué dijimos  
sobre tomar cosas sin preguntar?

141

00:07:43,546 --> 00:07:47,008  
Siempre dices que la tierra y los peces  
son para todo el mundo.

142

00:07:48,593 --> 00:07:50,386  
[viento sopla]

143

00:07:53,389 --> 00:07:54,807  
[puerta se cierra]

144

00:07:56,726 --> 00:07:58,644  
Encontré algo en el camino.

145

00:07:59,145 --> 00:08:00,771  
Algo le pasó a Pajarita.

146

00:08:00,855 --> 00:08:02,773  
[música de tensión]

147

00:08:06,777 --> 00:08:10,406  
El capitán James Thacker viajó a Alaska

148

00:08:10,490 --> 00:08:12,617  
para encontrar la cura de todas las curas,

149

00:08:12,700 --> 00:08:14,494  
pero jamás se volvió a saber de él.

150

00:08:15,870 --> 00:08:16,704  
Tu madre...

151

00:08:17,538 --> 00:08:19,540  
y los científicos de Fort Smith

152

00:08:19,624 --> 00:08:22,043  
enviaron a un equipo a investigar,

153

00:08:22,126 --> 00:08:24,837  
pero cuando volvieron,  
trajeron consigo el virus

154

00:08:24,921 --> 00:08:26,130  
y a los híbridos.

155

00:08:26,214 --> 00:08:28,716  
Yo creo que todo empezó en esa cueva.

156

00:08:28,799 --> 00:08:32,970  
Y ahora, lo que viva ahí  
nos está llamando a ambos.

157

00:08:33,054 --> 00:08:34,138



[suspira]

158

00:08:35,806 --> 00:08:38,601  
¿Por qué más compartiríamos  
la misma visión de un lugar

159

00:08:38,684 --> 00:08:40,228  
donde jamás habíamos estado?

160

00:08:40,311 --> 00:08:41,437  
[Jepp] Ya basta.

161

00:08:41,521 --> 00:08:43,272  
Suficiente con esas estupideces.

162

00:08:43,814 --> 00:08:45,608  
No, tiene razón.

163

00:08:45,691 --> 00:08:47,693  
También lo sentí. La vi allá.

164

00:08:48,277 --> 00:08:51,030  
- ¿A tu madre?  
- Sí. Dijo que me necesitaba.

165

00:08:51,113 --> 00:08:53,824  
Fue allá después de que nací  
para parar el virus.

166

00:08:53,908 --> 00:08:54,784  
Sí.

167

00:08:55,493 --> 00:08:58,037  
Por supuesto,  
pero ella no puede conseguirlo.

168

00:08:58,120 --> 00:08:59,455  
No sin ti, Gus.

169  
00:09:01,499 --> 00:09:03,084  
La clave está en ti.

170  
00:09:03,709 --> 00:09:06,796  
[zumbido etéreo agudo]

171  
00:09:12,426 --> 00:09:14,428  
[aullidos a lo lejos]

172  
00:09:14,512 --> 00:09:16,013  
Uh, oh.

173  
00:09:18,099 --> 00:09:19,141  
Son perros.

174  
00:09:20,351 --> 00:09:22,144  
[gruñidos]

175  
00:09:22,228 --> 00:09:24,522  
Carajo, vienen corriendo para acá.

176  
00:09:24,605 --> 00:09:26,357  
Tenemos que dejarlo. Ahora.

177  
00:09:26,440 --> 00:09:28,568  
Duden lo que quieran,  
pero jamás la encontrarán sin mí.

178  
00:09:29,360 --> 00:09:31,195  
- No podemos dejarlo.  
- ¡Gus!

179  
00:09:32,905 --> 00:09:34,699

No tenemos que perdonarlo,

180  
00:09:34,782 --> 00:09:36,450  
pero no podemos dejarlo.

181  
00:09:36,534 --> 00:09:37,827  
[aullidos]

182  
00:09:38,452 --> 00:09:39,495  
[Wendy] Oigan...

183  
00:09:40,580 --> 00:09:41,581  
¡Oigan!

184  
00:09:43,916 --> 00:09:46,085  
[gruñidos ominosos]

185  
00:09:46,168 --> 00:09:47,753  
[música inquietante]

186  
00:09:52,383 --> 00:09:53,426  
[caballo relincha]

187  
00:09:59,223 --> 00:10:02,268  
Denme algo con su olor. Cada uno, ya.

188  
00:10:02,977 --> 00:10:03,853  
[gruñe]

189  
00:10:08,482 --> 00:10:10,943  
[gruñidos de lobos continúan]

190  
00:10:19,160 --> 00:10:20,661  
Corre, corre. Ya.

191

00:10:21,621 --> 00:10:24,123  
[caballo se aleja]

192  
00:10:24,206 --> 00:10:26,917  
[aullidos]

193  
00:10:29,879 --> 00:10:31,756  
[caballo relincha]

194  
00:10:31,839 --> 00:10:33,924  
[gruñidos feroces]

195  
00:10:34,008 --> 00:10:35,217  
Vámonos.

196  
00:10:36,844 --> 00:10:37,887  
Muévete, doc.

197  
00:10:43,809 --> 00:10:46,312  
[aullidos a lo lejos]

198  
00:10:46,395 --> 00:10:49,649  
[viento sopla]

199  
00:10:53,444 --> 00:10:54,904  
[Siana] Claro que es de ella.

200  
00:10:56,656 --> 00:10:58,949  
[música de suspenso]

201  
00:11:00,284 --> 00:11:01,494  
Mamá,

202  
00:11:01,577 --> 00:11:04,747  
si la persona mala  
siguió a Pajarita de la choza,

203

00:11:04,830 --> 00:11:06,290  
¿en dónde están ahora?

204

00:11:06,374 --> 00:11:08,292  
Esperemos que haya escapado.

205

00:11:10,127 --> 00:11:11,170  
¿Puedes oler algo?

206

00:11:15,424 --> 00:11:17,426  
[olfatea]

207

00:11:18,719 --> 00:11:19,804  
La huelo a ella.

208

00:11:19,887 --> 00:11:22,890  
[música de suspenso continúa]

209

00:11:27,937 --> 00:11:29,438  
No hay pisadas.

210

00:11:33,609 --> 00:11:35,403  
¿Adónde te fuiste?

211

00:11:35,486 --> 00:11:36,570  
¡Mamá, mira!

212

00:11:44,412 --> 00:11:45,705  
[Siana] ¿Es una pezuña?

213

00:11:48,040 --> 00:11:50,543  
De un caribú. Y muy grande.

214

00:11:54,630 --> 00:11:55,881

Sea lo que sea...

215

00:11:57,717 --> 00:11:59,427  
caminaba en dos patas.

216

00:11:59,510 --> 00:12:02,722  
¿Qué tal si es el Hombre Caribú?

217

00:12:04,140 --> 00:12:07,268  
[música se intensifica y termina]

218

00:12:08,144 --> 00:12:10,312  
[canto de aves]

219

00:12:11,689 --> 00:12:13,691  
[Wendy] ¿Los últimos hombres  
enviaron a esos perros?

220

00:12:13,774 --> 00:12:15,609  
Los últimos hombres ya no existen.

221

00:12:15,693 --> 00:12:17,445  
[Becky] Entonces, ¿quién te busca?

222

00:12:17,528 --> 00:12:19,739  
Ah, temo que no es a mí a quien buscan.

223

00:12:19,822 --> 00:12:22,032  
Menos plástica, más caminata.

224

00:12:22,116 --> 00:12:25,578  
Aún estamos lejos de la costa,  
todavía podrían estar siguiéndonos.

225

00:12:25,661 --> 00:12:28,372  
[motor de avión]

226

00:12:34,837 --> 00:12:38,299  
Debe haber un aeródromo por aquí.  
Así podríamos llegar a la costa.

227

00:12:38,382 --> 00:12:40,342  
Pienso que es la única forma.

228

00:12:42,595 --> 00:12:43,637  
Tiene razón.

229

00:12:45,139 --> 00:12:46,682  
Puede ser la única opción.

230

00:12:48,267 --> 00:12:50,978  
[música misteriosa suave]

231

00:13:13,959 --> 00:13:15,377  
[Becky] Es un Bölkow Junior.

232

00:13:16,212 --> 00:13:17,379  
Qué belleza.

233

00:13:18,547 --> 00:13:20,674  
Soy capitana júnior certificada.

234

00:13:21,175 --> 00:13:23,969  
En un simulador de vuelo,  
con unas 200 horas.

235

00:13:25,012 --> 00:13:27,515  
¿Dices que, si logro encenderlo,  
podrías volarlo?

236

00:13:27,598 --> 00:13:28,516  
Así es.

237

00:13:29,517 --> 00:13:31,393  
De aterrizarlo no estoy muy segura.

238

00:13:32,436 --> 00:13:35,815  
[Jepp] Okey, no harás nada  
y no dirás nada, porque no sabes nada.

239

00:13:35,898 --> 00:13:39,109  
No me des una razón  
para golpearte, ¿capisce?

240

00:13:39,193 --> 00:13:40,027  
Capisce.

241

00:13:45,407 --> 00:13:46,742  
[Dr. Singh exhala]

242

00:13:48,244 --> 00:13:49,870  
- ¿Quiénes son?  
- Oye, oye.

243

00:13:49,954 --> 00:13:51,831  
Solo somos viajeros.

244

00:13:51,914 --> 00:13:54,291  
- Vimos tu avión pasar...  
- [mujer] Ven...

245

00:13:54,375 --> 00:13:56,627  
[Jepp] ...y necesitamos llegar a la costa.

246

00:13:56,710 --> 00:13:57,795  
[mujer] ¡Ven!

247

00:13:58,379 --> 00:13:59,213



Lárguense.

248

00:13:59,296 --> 00:14:00,422

- Pero...

- [Ven] ¡Ahora!

249

00:14:00,506 --> 00:14:01,715

[mujer gime]

250

00:14:03,717 --> 00:14:05,177

[Dr. Singh] ¡Señor! ¡Señor!

251

00:14:05,970 --> 00:14:06,971

Señor...

252

00:14:08,347 --> 00:14:09,557

soy un doctor.

253

00:14:11,016 --> 00:14:12,768

¿Necesitan asistencia médica?

254

00:14:12,852 --> 00:14:14,395

[mujer gime]

255

00:14:20,484 --> 00:14:23,988

[gruñidos de mujer continúan]

256

00:14:26,699 --> 00:14:28,200

[Ven] Mi esposa dará a luz.

257

00:14:28,742 --> 00:14:31,287

Volé a Twin Falls a buscar un doctor,  
pero no queda nadie.

258

00:14:31,370 --> 00:14:35,082

Pues mi buen amigo,

el doctor Singh, puede ayudarles,

259

00:14:35,165 --> 00:14:37,126  
si pudiera llevarnos a Nag's Reef

260

00:14:37,209 --> 00:14:38,335  
cuando él termine.

261

00:14:38,419 --> 00:14:40,004  
[mujer] ¡Ay, Dios! ¡Ven!

262

00:14:40,087 --> 00:14:41,338  
[mujer grita y jadea]

263

00:14:41,422 --> 00:14:42,965  
[Jepp] Es urgente.

264

00:14:44,258 --> 00:14:45,092  
Meñiques.

265

00:14:49,096 --> 00:14:51,181  
[mujer gime]

266

00:14:51,265 --> 00:14:53,142  
Si nos ayudan, yo los llevaré.

267

00:14:54,101 --> 00:14:56,395  
- Es un trato.  
- Pero ellos se quedan afuera.

268

00:14:56,478 --> 00:14:58,522  
Es mi hermana de quien estás hablando.

269

00:14:58,606 --> 00:14:59,523  
[risa sarcástica]

270

00:15:00,024 --> 00:15:02,318  
Disculpa, no noté su parecido.

271

00:15:03,068 --> 00:15:05,905  
Pues tu hermana  
tendrá que esperar aquí afuera.

272

00:15:06,405 --> 00:15:08,616  
Lo que sea para sacarnos de aquí.

273

00:15:09,408 --> 00:15:11,660  
[mujer gime y jadea]

274

00:15:14,288 --> 00:15:15,331  
Adelante.

275

00:15:19,001 --> 00:15:20,210  
[Ven] Está aquí atrás.

276

00:15:23,839 --> 00:15:25,507  
[puerta se cierra]

277

00:15:29,553 --> 00:15:30,930  
[Ven] Había gente en la puerta.

278

00:15:31,013 --> 00:15:34,475  
Resulta que uno de ellos es doctor  
y aceptó ayudarnos.

279

00:15:34,558 --> 00:15:36,602  
- ¿Estás seguro?  
- [Ven] Es nuestra mejor oportunidad.

280

00:15:36,685 --> 00:15:38,562  
- [mujer] ¿Y si no?  
- [Ven] La única.

281

00:15:38,646 --> 00:15:40,314  
No saben nada. Lo haremos así.

282

00:15:40,397 --> 00:15:42,358  
- Si tú confías, okey.  
- Tranquila. Sí.

283

00:15:43,442 --> 00:15:45,736  
[mujer gime]

284

00:15:45,819 --> 00:15:48,489  
Hola, señora. Yo soy el doctor Singh,

285

00:15:48,572 --> 00:15:49,990  
y vengo para ayudar.

286

00:15:50,574 --> 00:15:54,328  
¿Usted cree que este niño sea normal?

287

00:15:54,411 --> 00:15:56,872  
[música melancólica]

288

00:15:59,667 --> 00:16:03,253  
[carraspea] El feto desarrolla  
características híbridas

289

00:16:03,337 --> 00:16:04,505  
en el tercer trimestre.

290

00:16:04,588 --> 00:16:07,758  
No me he encontrado alguna excepción,

291

00:16:07,841 --> 00:16:09,009  
pero les aseguro

292  
00:16:09,093 --> 00:16:13,263  
que muchas personas que sienten lo mismo  
aprenden a ver lo que viene como...

293  
00:16:15,057 --> 00:16:16,183  
una bendición.

294  
00:16:16,892 --> 00:16:19,019  
[mujer jadea]

295  
00:16:19,103 --> 00:16:21,271  
[gime]

296  
00:16:21,355 --> 00:16:22,648  
Okey.

297  
00:16:22,731 --> 00:16:25,651  
- [Ven] Vas muy bien.  
- [mujer gruñe] ¡Ahí viene otra vez!

298  
00:16:25,734 --> 00:16:27,945  
- Muy bien, usted puede.  
- [mujer gime]

299  
00:16:28,028 --> 00:16:30,739  
[Dr. Singh] Así es.  
Ahora, siéntese, señora, necesito...

300  
00:16:30,823 --> 00:16:31,824  
Siéntese, por favor.

301  
00:16:37,079 --> 00:16:38,831  
No fue así la primera vez.

302  
00:16:40,374 --> 00:16:42,376  
Entonces, ¿este no es su primer hijo?

303

00:16:43,127 --> 00:16:45,462  
Tenemos un niño de 12.

304

00:16:45,546 --> 00:16:46,964  
De antes de todo esto.

305

00:16:47,047 --> 00:16:48,424  
Queríamos darle un hermano.

306

00:16:48,507 --> 00:16:51,176  
Es difícil traer a un niño a este mundo

307

00:16:51,260 --> 00:16:53,178  
con la cepa del Juicio y lo demás.

308

00:16:53,262 --> 00:16:55,222  
¿Alguna vez no fue difícil?

309

00:16:55,889 --> 00:16:57,891  
Queríamos tener una vida normal,

310

00:16:57,975 --> 00:16:59,101  
una familia normal.

311

00:16:59,184 --> 00:17:01,729  
Los híbridos no son tan malos.

312

00:17:01,812 --> 00:17:04,064  
No, son las personas las que me asustan.

313

00:17:04,982 --> 00:17:06,984  
Oodian a los que son diferentes.

314

00:17:10,070 --> 00:17:12,614

Por eso traje a mi familia a esta granja.

315

00:17:14,283 --> 00:17:16,827  
[música de tensión tenue]

316

00:17:18,078 --> 00:17:19,163  
¿Y ustedes qué?

317

00:17:19,997 --> 00:17:21,248  
¿De qué están escapando?

318

00:17:21,331 --> 00:17:22,541  
Tú lo dijiste.

319

00:17:23,459 --> 00:17:27,921  
Hay muchas personas allá afuera  
que no protegen y cazan a los híbridos.

320

00:17:31,216 --> 00:17:33,343  
Si el peligro está buscándolos,

321

00:17:33,969 --> 00:17:35,679  
haré lo que sea que deba hacer

322

00:17:35,763 --> 00:17:37,431  
para proteger a mi familia.

323

00:17:37,973 --> 00:17:39,224  
[mujer] ¡Ven!

324

00:17:42,227 --> 00:17:43,228  
Disculpen.

325

00:17:48,984 --> 00:17:52,404  
[traqueteo de cerradura]

326

00:18:01,538 --&gt; 00:18:04,666

Algo está escondiendo.

Este lugar me da escalofríos.

327

00:18:05,709 --&gt; 00:18:08,212

Y no me gusta depender de ese lunático.

328

00:18:08,295 --&gt; 00:18:09,755

Tampoco me gusta.

329

00:18:09,838 --&gt; 00:18:11,965

Pero hasta subirnos al avión,

330

00:18:12,049 --&gt; 00:18:14,009

Singh nos tiene en sus manos.

331

00:18:17,179 --&gt; 00:18:20,182

[viento sopla]

332

00:18:28,315 --&gt; 00:18:29,566

¡No es ella!

333

00:18:29,650 --&gt; 00:18:32,361

Pero, si está muerto,  
¿cómo llegó aquí arriba?

334

00:18:32,945 --&gt; 00:18:35,572

No mires, mi amor.  
Alguien le hizo algo horrible.

335

00:18:36,323 --&gt; 00:18:37,825

[Nuka] Mejor dicho, algo.

336

00:18:42,162 --&gt; 00:18:44,915

[música inquietante]



337

00:18:46,708 --> 00:18:49,586  
[Siana] Alguien debió mandarlo aquí,  
pero ¿por qué?

338

00:18:51,713 --> 00:18:53,340  
[Nuka] ¿Fue por nuestra misión?

339

00:18:54,007 --> 00:18:55,384  
¿De salvar al mundo?

340

00:18:55,467 --> 00:18:56,468  
Puede ser.

341

00:18:58,053 --> 00:19:01,807  
Pero, si ella está aquí afuera,  
no tiene mucho tiempo.

342

00:19:01,890 --> 00:19:03,934  
[música se intensifica y termina]

343

00:19:06,270 --> 00:19:07,980  
[relincho lejano]

344

00:19:08,063 --> 00:19:10,065  
[vaca muge]

345

00:19:11,233 --> 00:19:12,734  
[vaca gruñe]

346

00:19:15,279 --> 00:19:16,113  
¡Cadenas!

347

00:19:17,823 --> 00:19:19,658  
[vaca gime]

348

00:19:25,706 --> 00:19:27,958  
[vaca gruñe]

349  
00:19:28,041 --> 00:19:28,876  
¿Madre?

350  
00:19:29,710 --> 00:19:30,711  
Estoy ocupada.

351  
00:19:31,628 --> 00:19:32,629  
Es Rosie.

352  
00:19:33,672 --> 00:19:34,756  
[suspira]

353  
00:19:39,011 --> 00:19:40,512  
Dame buenas noticias, Rosie.

354  
00:19:40,596 --> 00:19:42,264  
Ahora estoy en Idaho.

355  
00:19:42,347 --> 00:19:45,184  
Encontraron al niño venado  
al norte de la avalancha.

356  
00:19:45,267 --> 00:19:46,852  
Pero parece que no estaba solo.

357  
00:19:47,769 --> 00:19:48,729  
Se escapó.

358  
00:19:50,189 --> 00:19:52,024  
Los muchachos  
se distrajeron con un caballo,

359  
00:19:52,107 --> 00:19:53,942

pero estoy segura  
de que recuperarán el rastro.

360  
00:19:54,026 --> 00:19:55,360  
El híbrido está cerca.

361  
00:19:59,740 --> 00:20:00,574  
¿Madre?

362  
00:20:00,657 --> 00:20:03,327  
Ya no tenemos tiempo para los errores

363  
00:20:03,410 --> 00:20:05,037  
ni para bestias desobedientes.

364  
00:20:05,120 --> 00:20:05,954  
Lo sé.

365  
00:20:06,038 --> 00:20:09,124  
El bebé de tu hermana  
podría convertirse en cualquier momento.

366  
00:20:09,208 --> 00:20:10,667  
Lo sabes mejor que nadie, Rosalina.

367  
00:20:10,751 --> 00:20:12,044  
Sé que lo encontrarán.

368  
00:20:12,878 --> 00:20:14,254  
Ellos me obedecen.

369  
00:20:15,881 --> 00:20:16,965  
Me voy a encargar.

370  
00:20:17,049 --> 00:20:19,051  
Sé que lo harás, por tu familia.

371

00:20:20,969 --&gt; 00:20:24,431

Date prisa.

Tanto estrés no es bueno para el bebé.

372

00:20:25,682 --&gt; 00:20:26,767

¿Cómo está Tex?

373

00:20:27,476 --&gt; 00:20:29,603

[tono de desconexión]

374

00:20:33,315 --&gt; 00:20:34,691

Tu esposa preguntó por ti.

375

00:20:34,775 --&gt; 00:20:35,776

[Tex] ¿Cómo está?

376

00:20:37,778 --&gt; 00:20:40,322

Es el último balazo que recibo por ti.

377

00:20:40,405 --&gt; 00:20:44,076

- La próxima, tú llama a mi madre.

- Sí, pero a ti no te metería una bala.

378

00:20:46,078 --&gt; 00:20:48,372

Eres el peor vaquero que me he topado.

379

00:20:49,790 --&gt; 00:20:51,541

No sé qué ve mi hermana en ti.

380

00:20:55,337 --&gt; 00:20:57,756

Ser exigente murió con el apocalipsis.

381

00:20:57,839 --&gt; 00:21:01,051

[puerta de camioneta se abre y se cierra]

382  
00:21:03,303 --> 00:21:05,639  
Quédate. Quiero que veas esto.

383  
00:21:05,722 --> 00:21:07,891  
[música tensa]

384  
00:21:09,268 --> 00:21:11,561  
- [gruñe]  
- [vaca muge]

385  
00:21:14,606 --> 00:21:16,233  
[vaca gime]

386  
00:21:17,609 --> 00:21:18,819  
[gruñe]

387  
00:21:18,902 --> 00:21:21,071  
[suspira]

388  
00:21:23,073 --> 00:21:23,991  
Buena niña.

389  
00:21:24,074 --> 00:21:26,076  
Aj, eso es asqueroso, madre.

390  
00:21:30,289 --> 00:21:32,582  
Los animales deben parir animales.

391  
00:21:33,083 --> 00:21:35,043  
Los humanos deben parir humanos.

392  
00:21:36,169 --> 00:21:38,338  
No es algo complicado.

393  
00:21:38,422 --> 00:21:42,509

Todos tenemos un papel  
en el orden natural de las cosas.

394  
00:21:43,885 --> 00:21:45,262  
Pero pronto...

395  
00:21:46,930 --> 00:21:50,225  
ya no va a haber más equivocaciones.

396  
00:21:51,768 --> 00:21:54,354  
[cacareo]

397  
00:22:01,737 --> 00:22:04,698  
¿Te molesta que yo trajera a Singh?

398  
00:22:06,450 --> 00:22:07,868  
[Wendy] ¿Tú le crees?

399  
00:22:07,951 --> 00:22:10,746  
¿Que ambos hayan tenido el mismo sueño?

400  
00:22:14,499 --> 00:22:16,877  
Ya no sé qué creer, pero...

401  
00:22:18,503 --> 00:22:20,088  
él parece saber mucho.

402  
00:22:21,214 --> 00:22:23,383  
[golpeteo de objetos]

403  
00:22:23,925 --> 00:22:26,470  
Son ellos. Nos encontraron.

404  
00:22:27,304 --> 00:22:28,889  
[música misteriosa]

405  
00:22:32,851 --> 00:22:33,769  
¡Híbridos!

406  
00:22:39,816 --> 00:22:41,568  
Jamás había visto a un niño humano.

407  
00:22:45,822 --> 00:22:47,282  
¿Y si lo saludamos?

408  
00:22:48,909 --> 00:22:51,745  
LA CUEVA GENIAL Y SUPERSECRETA DE THEO

409  
00:22:51,828 --> 00:22:53,163  
[Wendy susurra] Por allá.

410  
00:22:53,246 --> 00:22:55,832  
[música misteriosa continúa]

411  
00:23:03,632 --> 00:23:04,633  
[Gus] ¿Hola?

412  
00:23:14,101 --> 00:23:15,102  
¿Hola?

413  
00:23:23,193 --> 00:23:25,320  
[gallo cacarea]

414  
00:23:28,240 --> 00:23:30,951  
- [golpe musical]  
- [Theo] ¡Bajen sus armas!

415  
00:23:36,706 --> 00:23:39,167  
[música aumenta y termina]

416  
00:23:41,795 --> 00:23:44,506

[música fantástica suave]

417

00:24:02,107 --> 00:24:04,484  
Y ni siquiera piensen en comerme.

418

00:24:04,568 --> 00:24:05,777  
O a mi gallo.

419

00:24:05,861 --> 00:24:06,862  
[cacareo]

420

00:24:08,738 --> 00:24:09,865  
Yo soy Wendy.

421

00:24:10,615 --> 00:24:11,700  
Él es Gus.

422

00:24:11,783 --> 00:24:12,659  
Y...

423

00:24:14,286 --> 00:24:15,704  
no comemos personas.

424

00:24:16,788 --> 00:24:17,622  
Por el meñique.

425

00:24:17,706 --> 00:24:19,124  
Los meñiques son de mal augurio.

426

00:24:19,207 --> 00:24:20,709  
[Wendy] No para los híbridos.

427

00:24:20,792 --> 00:24:23,211  
No tengo permitido hablar con híbridos.

428



00:24:32,053 --> 00:24:32,929  
Mmm.

429

00:24:33,597 --> 00:24:36,057  
A Kirby el Gallo le caes bien.

430

00:24:36,141 --> 00:24:38,059  
Tal vez no eres tan mala.

431

00:24:39,060 --> 00:24:40,937  
- Hola, Kirby.  
- [Kirby cacarea]

432

00:24:41,021 --> 00:24:42,522  
- ¡Oh!  
- [Theo] ¡Gallo malo!

433

00:24:42,606 --> 00:24:43,732  
Perdón.

434

00:24:44,232 --> 00:24:48,778  
Se molesta si solo le dices...  
[susurra] ..."K-i-r-b-y".

435

00:24:52,449 --> 00:24:54,242  
Perdón, Kirby el Gallo.

436

00:24:54,326 --> 00:24:55,952  
[cacareo]

437

00:24:57,579 --> 00:24:59,498  
Pero pueden decirme solo Theo.

438

00:25:02,417 --> 00:25:03,752  
Oye, devuélvelo.

439

00:25:04,753 --> 00:25:06,171  
¿Tus padres te lo cortaron?

440

00:25:06,254 --> 00:25:07,881  
¿Qué? ¡No!

441

00:25:07,964 --> 00:25:09,799  
Vamos a buscar a su mamá,

442

00:25:09,883 --> 00:25:11,593  
quien lo ama más que a nada.

443

00:25:11,676 --> 00:25:15,305  
Pero, si ella te amara tanto,  
¿por qué tendrías que buscarla?

444

00:25:15,388 --> 00:25:17,891  
Porque se fue a Alaska a salvar el mundo.

445

00:25:17,974 --> 00:25:19,142  
Qué cool.

446

00:25:19,226 --> 00:25:20,477  
¿Qué es Alaska?

447

00:25:22,771 --> 00:25:25,607  
[música de suspenso]

448

00:25:30,529 --> 00:25:33,365  
[diálogo indistinto por radio]

449

00:25:39,871 --> 00:25:43,833  
SE BUSCA  
VENADO HÍBRIDO "GUS"

450

00:25:52,092 --> 00:25:54,761

[Ven] Respira. Respira, eso es.

451

00:25:54,844 --> 00:25:57,389

- Lo estás haciendo bien.

- [mujer gime]

452

00:25:57,472 --> 00:25:58,682

[Ven] Escucha al doctor.

453

00:25:59,391 --> 00:26:00,600

Por eso está aquí.

454

00:26:00,684 --> 00:26:02,435

[música de tensión]

455

00:26:03,353 --> 00:26:05,272

[grifo abierto]

456

00:26:08,900 --> 00:26:10,944

[grifo cerrado]

457

00:26:12,362 --> 00:26:15,574

No puede haber llamado.

Estuvimos con él todo el tiempo.

458

00:26:15,657 --> 00:26:18,410

¿Y si lo hace en el momento  
en que Singh reciba al bebé?

459

00:26:18,994 --> 00:26:20,954

[mujer jadea y gime]

460

00:26:21,037 --> 00:26:22,872

Ven nos necesita, y nosotros a él.

461

00:26:22,956 --> 00:26:24,958

Además, si ellos son quienes nos buscan,

462

00:26:25,041 --> 00:26:26,751  
en serio necesitaremos el avión.

463

00:26:26,835 --> 00:26:28,169  
Es muy arriesgado.

464

00:26:28,253 --> 00:26:30,547  
Oye, oye, oye. Devuélvelo.

465

00:26:30,630 --> 00:26:33,383  
- Y vigila a Ven.  
- [mujer sigue gimiendo]

466

00:26:33,466 --> 00:26:35,468  
[Jepp] Nos aseguraremos de que cumpla.

467

00:26:35,552 --> 00:26:36,678  
Si nos equivocamos...

468

00:26:36,761 --> 00:26:38,763  
Pues haremos lo que debamos hacer

469

00:26:38,847 --> 00:26:41,016  
para proteger a nuestra familia.

470

00:26:42,851 --> 00:26:45,061  
[Ven] Eso es. Eso es.

471

00:26:45,812 --> 00:26:48,857  
Gané el primer lugar  
por excelencia en lucha con gallinas.

472

00:26:48,940 --> 00:26:52,110  
Tengo tres estrellas Michelin

por mi jalea de arándanos.

473

00:26:52,193 --> 00:26:55,030

Y este es mi certificado  
de Supervivencia Avanzada.

474

00:26:55,614 --> 00:26:58,283

La C suena como S en "certificado".

475

00:26:58,366 --> 00:26:59,492

Sabemos leer, niño.

476

00:26:59,576 --> 00:27:01,494

Son muy inteligentes.

477

00:27:01,578 --> 00:27:02,495

Para ser híbridos.

478

00:27:08,543 --> 00:27:10,295

Te gustan los aviones, ¿eh?

479

00:27:10,378 --> 00:27:11,963

Amo los aviones.

480

00:27:12,047 --> 00:27:14,257

Pero mi papá no me deja volar en uno.

481

00:27:14,341 --> 00:27:16,051

Dice que es peligroso salir.

482

00:27:16,134 --> 00:27:17,802

Esperen, miren esto.

483

00:27:20,847 --> 00:27:22,557

[suspira]

484

00:27:22,641 --> 00:27:25,352  
[música suave]

485

00:27:27,187 --> 00:27:29,064  
Se siente como volar, ¿no creen?

486

00:27:33,610 --> 00:27:37,947  
Quisiera construir mi propio avión  
y volar muy muy lejos de aquí.

487

00:27:42,285 --> 00:27:45,205  
Mi hermana Jojo  
construyó una bicicleta un día.

488

00:27:45,288 --> 00:27:46,414  
La hizo ella sola.

489

00:27:46,498 --> 00:27:48,458  
¿Los híbridos hacen cosas así?

490

00:27:48,541 --> 00:27:51,711  
Mi hermano Earl  
tiene la fuerza combinada de tres adultos.

491

00:27:51,795 --> 00:27:53,088  
¡No es cierto!

492

00:27:53,171 --> 00:27:55,006  
Y Maya se cuelga de su cola de mono,

493

00:27:55,090 --> 00:27:57,175  
Teddy tiene un supercaparazón de defensa

494

00:27:57,258 --> 00:27:59,010  
y Bobby puede cavar kilómetros.

495

00:27:59,094 --&gt; 00:28:01,304

Ah, ¿qué híbrido es Bobby?

496

00:28:01,388 --&gt; 00:28:02,472

No lo sé.

497

00:28:03,765 --&gt; 00:28:05,225

Es muy peludo.

498

00:28:06,059 --&gt; 00:28:07,811

Amarás tener un hermano híbrido.

499

00:28:10,230 --&gt; 00:28:11,648

Mi hermano va a ser normal.

500

00:28:16,820 --&gt; 00:28:18,446

Todo bebé es híbrido ahora.

501

00:28:18,530 --&gt; 00:28:21,116

Escuchen, los híbridos son salvajes

502

00:28:21,199 --&gt; 00:28:23,993

y el 70 % de sus cerebros son de animal,

503

00:28:24,577 --&gt; 00:28:26,788

así que no pertenecen a la sociedad.

504

00:28:26,871 --&gt; 00:28:29,249

Sin ofender. Solo es ciencia.

505

00:28:29,833 --&gt; 00:28:31,584

Eso no le pasará a mi hermano.

506

00:28:32,168 --&gt; 00:28:33,378

¿Dónde escuchaste eso?

507

00:28:34,170 --> 00:28:35,547  
Mis padres me lo dijeron.

508

00:28:36,423 --> 00:28:38,925  
No lo creerías si conocieras más híbridos.

509

00:28:43,555 --> 00:28:46,558  
¿Hay algún híbrido que vuele?

510

00:28:47,767 --> 00:28:49,561  
Mi hermana Haley sí.

511

00:28:49,644 --> 00:28:51,104  
Es parte ruiseñor.

512

00:28:52,647 --> 00:28:54,065  
¿Por qué preguntas?

513

00:28:56,484 --> 00:28:58,987  
[música delicada]

514

00:29:02,407 --> 00:29:03,491  
De hecho...

515

00:29:05,368 --> 00:29:07,203  
me recuerdas a ella.

516

00:29:08,913 --> 00:29:09,748  
Mejor dicho,

517

00:29:11,166 --> 00:29:14,252  
es probable que ella  
ame volar tanto como tú.

518



00:29:17,505 --> 00:29:19,382  
Theo, ¿qué edad tienes?

519  
00:29:19,466 --> 00:29:21,259  
No me dejan decirlo.

520  
00:29:21,885 --> 00:29:23,845  
[Gus] ¿Naciste después del Colapso?

521  
00:29:26,431 --> 00:29:28,141  
Somos amigos ahora.

522  
00:29:29,642 --> 00:29:31,144  
Puedes decirnos.

523  
00:29:34,397 --> 00:29:36,566  
[inhala y exhala]

524  
00:29:40,987 --> 00:29:43,031  
Si les muestro un secreto,

525  
00:29:43,865 --> 00:29:46,493  
¿me prometen no decirle a nadie más?

526  
00:29:53,500 --> 00:29:54,876  
¿Por el meñique?

527  
00:29:55,919 --> 00:29:58,671  
- [mujer grita]  
- Respira, mi amor. Respira, está bien.

528  
00:29:58,755 --> 00:30:00,340  
Shh, shh.

529  
00:30:00,423 --> 00:30:01,674  
[Ven] Respira, respira.

530

00:30:01,758 --&gt; 00:30:03,927

- [gime]

- [Dr. Singh] Es hora. Puje fuerte.

531

00:30:04,010 --&gt; 00:30:06,471

Uno, dos, tres.

532

00:30:06,554 --&gt; 00:30:09,641

- [mujer gruñe]

- [Dr. Singh] Eso es. Continúe, excelente.

533

00:30:09,724 --&gt; 00:30:11,392

Bien, lo está haciendo muy bien.

534

00:30:11,476 --&gt; 00:30:13,478

- [Ven] Tú puedes, amor.

- Muy muy bien.

535

00:30:13,561 --&gt; 00:30:15,063

[Ven] Tú puedes, bebé.

536

00:30:15,688 --&gt; 00:30:16,773

¿Qué sucede?

537

00:30:16,856 --&gt; 00:30:18,316

Veo los pies del niño.

538

00:30:19,651 --&gt; 00:30:20,777

Se atoró.

539

00:30:20,860 --&gt; 00:30:22,695

Está fuera de posición.

540

00:30:23,780 --&gt; 00:30:24,948

Y veo una cola.

541

00:30:25,824 --&gt; 00:30:27,075

[Ven] No. Doctor..

542

00:30:27,700 --&gt; 00:30:28,868

Dígame qué sucede.

543

00:30:28,952 --&gt; 00:30:31,246

No voy a mentirles, hay una complicación.

544

00:30:31,329 --&gt; 00:30:33,206

Solo debo reacomodar al bebé.

545

00:30:33,289 --&gt; 00:30:34,916

- [gime]

- Okey. Está bien.

546

00:30:36,000 --&gt; 00:30:37,418

Esto se pone peor.

547

00:30:37,502 --&gt; 00:30:41,506

Sea lo que sea que estén planeando,  
no voy a abandonarla así, ¿okey?

548

00:30:41,589 --&gt; 00:30:43,299

Así que mejor sean útiles

549

00:30:43,383 --&gt; 00:30:45,677

y mantengan la calma, por favor.

550

00:30:45,760 --&gt; 00:30:47,720

Okey, señora, aquí vamos.

551

00:30:47,804 --&gt; 00:30:50,682

Ahora, míreme, ¿puede mirarme? Okey.

552

00:30:51,766 --> 00:30:54,644  
- [mujer grita]  
- Okey, shh, shh. Eso es, míreme.

553

00:30:54,727 --> 00:30:57,355  
Okey. Uno, dos, tres.

554

00:30:57,438 --> 00:30:59,691  
[música delicada]

555

00:31:27,302 --> 00:31:28,887  
[Theo] Ya pueden mirar.

556

00:31:37,979 --> 00:31:40,315  
Perdón. Sé que dan asco.

557

00:31:40,398 --> 00:31:41,858  
No dan asco.

558

00:31:42,692 --> 00:31:44,110  
¡Son increíbles!

559

00:31:46,404 --> 00:31:47,322  
Theo...

560

00:31:48,489 --> 00:31:49,616  
eres igual a nosotros.

561

00:31:52,368 --> 00:31:53,912  
- [grita]  
- Así, mi amor.

562

00:31:53,995 --> 00:31:55,747  
Lo haces muy bien. Así, respira.

563

00:31:55,830 --> 00:31:56,873  
¡Cállate, Ven!

564  
00:31:56,956 --> 00:31:59,042  
- Ya no quiero.  
- [Dr. Singh] Ya casi. Uno más.

565  
00:31:59,125 --> 00:32:01,169  
Eso es, una vez más. Muy bien.

566  
00:32:01,252 --> 00:32:03,463  
Puje, una vez más. ¡Bien!

567  
00:32:03,546 --> 00:32:05,048  
[grita]

568  
00:32:05,131 --> 00:32:06,674  
[Dr. Singh] Lo hace muy bien.

569  
00:32:06,758 --> 00:32:08,051  
Jamás tendré hijos.

570  
00:32:08,134 --> 00:32:09,969  
Okey, eso es. Una vez más.

571  
00:32:10,053 --> 00:32:12,430  
¿Okey? Uno, dos, tres.

572  
00:32:12,513 --> 00:32:14,223  
- ¡Puje!  
- [mujer grita]

573  
00:32:14,307 --> 00:32:16,476  
[Dr. Singh] ¡Sí! ¡Sí!

574  
00:32:16,559 --> 00:32:17,727

¡Sí!

575

00:32:17,810 --> 00:32:20,605  
[Dr. Singh jadea aliviado]

576

00:32:20,688 --> 00:32:22,857  
[música melancólica]

577

00:32:25,985 --> 00:32:28,071  
[latidos]

578

00:32:31,908 --> 00:32:34,744  
[inaudible]

579

00:32:51,970 --> 00:32:54,973  
[llanto de bebé tenue]

580

00:32:56,224 --> 00:32:57,642  
[Dr. Singh] Felicidades.

581

00:32:57,725 --> 00:32:58,977  
Es un varón.

582

00:33:03,022 --> 00:33:04,816  
¿Cuál será su nombre?

583

00:33:05,400 --> 00:33:06,567  
Hieronymus.

584

00:33:11,698 --> 00:33:13,700  
Se llama Hieronymus.

585

00:33:13,783 --> 00:33:15,660  
Es un lindo nombre.

586

00:33:20,498 --> 00:33:21,624  
[titubea]

587  
00:33:21,708 --> 00:33:23,167  
No quiero ser insensible...

588  
00:33:23,251 --> 00:33:25,628  
Ya sé. Hicimos un trato.

589  
00:33:27,463 --> 00:33:29,674  
Pero hay algo más antes de llevarlos.

590  
00:33:30,591 --> 00:33:32,593  
[música sombría]

591  
00:33:32,677 --> 00:33:34,637  
[Wendy] ¿Por qué estabas amarrado así?

592  
00:33:40,893 --> 00:33:42,395  
¿Tus padres te hicieron esto?

593  
00:33:42,478 --> 00:33:44,313  
¿Escondieron tus alas?

594  
00:33:44,397 --> 00:33:45,773  
Querían ayudarme.

595  
00:33:45,857 --> 00:33:47,316  
Ellos te hirieron.

596  
00:33:47,400 --> 00:33:48,568  
[Theo] Para protegerme.

597  
00:33:48,651 --> 00:33:50,862  
Si pudiera, me las quitaría.

598

00:33:50,945 --> 00:33:52,822  
¿Qué más hicieron para protegerte?

599

00:33:56,784 --> 00:33:59,328  
Podía escuchar todo a mi alrededor.

600

00:33:59,412 --> 00:34:01,330  
Pero me enseñaron a ignorarlo,

601

00:34:01,414 --> 00:34:02,623  
así que ya no puedo.

602

00:34:02,707 --> 00:34:04,584  
Es tu habilidad especial.

603

00:34:05,877 --> 00:34:08,171  
Apuesto a que, si te concentraras,

604

00:34:08,254 --> 00:34:09,213  
lo recuperarías.

605

00:34:09,297 --> 00:34:10,339  
Así.

606

00:34:14,177 --> 00:34:15,094  
Okey.

607

00:34:21,184 --> 00:34:22,268  
[gruñe]

608

00:34:24,145 --> 00:34:26,439  
Perdón, estaba seguro de que funcionaría.

609

00:34:26,522 --> 00:34:27,732  
[Theo] Así está mejor.



610

00:34:27,815 --> 00:34:30,234  
Mi papá dice que hay gente  
a la que no le gustan los niños

611

00:34:30,318 --> 00:34:31,736  
que no son normales.

612

00:34:35,907 --> 00:34:39,118  
Solo porque crees  
que tus padres te protegen,

613

00:34:39,202 --> 00:34:40,661  
no hace que esté bien.

614

00:34:42,413 --> 00:34:47,210  
Nadie debería quitarnos  
aquello que nos hace especiales.

615

00:34:47,293 --> 00:34:48,711  
Ya es muy tarde.

616

00:34:51,214 --> 00:34:52,340  
¿De qué hablas?

617

00:34:54,634 --> 00:34:55,968  
A mi hermanito...

618

00:34:58,304 --> 00:34:59,764  
también lo harán normal.

619

00:35:01,724 --> 00:35:03,643  
[música inquietante]

620

00:35:04,602 --> 00:35:06,771  
[bebé gorjea]

621

00:35:14,821 --> 00:35:16,405  
¿Quiere que yo le...?

622

00:35:16,489 --> 00:35:18,199  
¿Qué? ¡No!

623

00:35:18,282 --> 00:35:19,784  
- Tranquila.  
- [Becky] ¿Tranquila?

624

00:35:19,867 --> 00:35:21,619  
¡No puedes hacerle eso a tu hijo!

625

00:35:21,702 --> 00:35:23,204  
¡Esta es mi familia!

626

00:35:23,287 --> 00:35:26,207  
No se metan,  
¡o no voy a llevarlos a ningún lado!

627

00:35:28,334 --> 00:35:30,795  
[bebé sigue gorjeando]

628

00:35:33,131 --> 00:35:34,257  
Perdón, señor.

629

00:35:36,384 --> 00:35:39,137  
Pero no voy a lastimar a este niño.

630

00:35:41,347 --> 00:35:43,474  
Entonces, me arriesgaré  
a hacerlo yo mismo.

631

00:35:43,558 --> 00:35:44,475  
[Dr. Singh] ¡Oiga, no!

632

00:35:44,559 --> 00:35:46,269  
¡No, no, no, no!

633

00:35:46,352 --> 00:35:47,186  
[Gus] ¡Esperen!

634

00:35:48,271 --> 00:35:50,064  
¡Esperen! ¡No lo lastimen!

635

00:35:50,148 --> 00:35:52,733  
Theo, ¿qué estás haciendo?  
¡Cubre tu espalda!

636

00:35:52,817 --> 00:35:55,236  
Papá, por favor.

637

00:35:55,319 --> 00:35:56,571  
Yo sé que los ama,

638

00:35:56,654 --> 00:35:58,156  
pero solo terminarán odiándose

639

00:35:58,239 --> 00:36:00,158  
si intenta volverlos algo que no son.

640

00:36:00,241 --> 00:36:01,909  
[música sombría]

641

00:36:05,872 --> 00:36:07,165  
[se estremece]

642

00:36:09,208 --> 00:36:10,126  
Ven...

643

00:36:13,129 --> 00:36:14,797  
Esta familia nos ayudó.

644  
00:36:14,881 --> 00:36:17,133  
No tenían por qué, pero lo hicieron.

645  
00:36:17,216 --> 00:36:18,467  
[jadea]

646  
00:36:18,551 --> 00:36:25,516  
Y ahora, tenemos  
un hermoso hijo como evidencia.

647  
00:36:26,225 --> 00:36:28,686  
Debemos cumplir nuestra parte del trato.

648  
00:36:31,522 --> 00:36:33,149  
Amor, por favor.

649  
00:36:34,275 --> 00:36:36,485  
[bebé gorjea]

650  
00:36:50,958 --> 00:36:52,835  
[murmura]

651  
00:36:56,047 --> 00:36:57,423  
Esperen afuera.

652  
00:37:06,390 --> 00:37:07,225  
Oye.

653  
00:37:09,018 --> 00:37:11,729  
No olvides que hicimos lo correcto.

654  
00:37:11,812 --> 00:37:15,066  
Espero que todos

planeemos hacer lo correcto.

655

00:37:15,149 --> 00:37:17,652  
[diálogo indistinto por radio]

656

00:37:20,446 --> 00:37:22,240  
[puerta se cierra]

657

00:37:22,323 --> 00:37:23,908  
[Becky] Nos entregará.

658

00:37:23,991 --> 00:37:26,452  
- ¿Y el avión?  
- [Jepp] Olvida el avión.

659

00:37:26,535 --> 00:37:28,996  
Hay una recompensa  
para quien sepa tu ubicación.

660

00:37:29,080 --> 00:37:31,999  
[Jepp] Ven no nos llevará a ningún lado.  
Quiere entregarte.

661

00:37:32,083 --> 00:37:34,627  
- [gruñe dolorido]  
- ¡Oigan! ¡Oigan, oigan!

662

00:37:34,710 --> 00:37:37,129  
- ¡Grandote!  
- ¡Tú sigue, Caramelo! ¡Corre!

663

00:37:42,510 --> 00:37:44,220  
DOS METROS BAJO TIERRA  
CAFETERÍA

664

00:37:44,303 --> 00:37:46,180  
SERVIMOS UN CAFÉ PARA MORIRSE

665

00:37:49,433 --&gt; 00:37:50,309

[Gus] ¡Theo!

666

00:37:50,393 --&gt; 00:37:53,104

Tienen que salir de aquí.

Mi papá está enojado.

667

00:37:53,187 --&gt; 00:37:56,315

Dice que eres una mala persona,  
pero no es cierto.

668

00:37:56,399 --&gt; 00:37:57,817

Tomen la camioneta.

669

00:37:57,900 --&gt; 00:38:00,152

No es tan cool como el avión,  
pero deben irse.

670

00:38:00,236 --&gt; 00:38:02,947

- Theo, debes venir con nosotros.

- Tranquilo, Gus.

671

00:38:03,030 --&gt; 00:38:05,283

- No podemos dejarlo aquí.  
- [Theo] Tengo un hermano ahora.

672

00:38:05,366 --&gt; 00:38:06,742

No lo abandonaré.

673

00:38:07,410 --&gt; 00:38:08,786

Vamos a estar bien.

674

00:38:10,329 --&gt; 00:38:12,707

[música delicada]

675

00:38:12,790 --> 00:38:14,709  
[distorsión de audio]

676  
00:38:21,215 --> 00:38:23,175  
Ya viene mi papá. Tienen que irse.

677  
00:38:23,259 --> 00:38:25,845  
Theo, ¿acabas de usar tus poderes?

678  
00:38:26,971 --> 00:38:29,557  
Sí, creo que lo hice.

679  
00:38:30,057 --> 00:38:31,183  
¡Estuvo de lujo!

680  
00:38:31,267 --> 00:38:34,103  
Okey, rápido, tenemos que irnos. ¡Gus!

681  
00:38:34,186 --> 00:38:36,480  
Puñito. De amigos para siempre.

682  
00:38:37,064 --> 00:38:38,107  
[Ven] ¡Theo!

683  
00:38:38,190 --> 00:38:39,275  
[Jepp] ¡Que te subas!

684  
00:38:39,358 --> 00:38:41,152  
[Ven] ¡No dejes que se escapen!

685  
00:38:42,403 --> 00:38:43,529  
[Jepp] Arriba.

686  
00:38:44,488 --> 00:38:45,573  
[Dr. Singh] ¡Vámonos!

687  
00:38:45,656 --> 00:38:47,325  
- ¡Rápido!  
- [Wendy] ¡Vámonos!

688  
00:38:47,408 --> 00:38:49,243  
- [Jepp] ¡Vámonos!  
- [Wendy] ¡Rápido!

689  
00:38:50,828 --> 00:38:53,164  
[respira agitado]

690  
00:38:53,247 --> 00:38:56,000  
[suena "Cello Song" de Nick Drake]

691  
00:39:17,605 --> 00:39:19,482  
Creo que van a estar bien.

692  
00:39:53,599 --> 00:39:56,394  
["Cello Song" continúa]

693  
00:39:56,477 --> 00:39:58,562  
[exhala]

694  
00:40:44,984 --> 00:40:46,986  
[música se desvanece]

695  
00:40:47,069 --> 00:40:50,322  
[aullidos a lo lejos]

696  
00:40:50,406 --> 00:40:52,074  
[golpean la puerta]

697  
00:40:52,158 --> 00:40:53,325  
[Ven] Quédate aquí.

698



00:40:54,702 --> 00:40:56,954  
[música ominosa]

699

00:40:57,037 --> 00:40:59,415  
[Kirby cacarea]

700

00:41:00,875 --> 00:41:03,669  
[gruñidos]

701

00:41:05,296 --> 00:41:07,715  
[Kirby gime]

702

00:41:12,094 --> 00:41:14,013  
[gruñidos]

703

00:41:17,308 --> 00:41:19,101  
- [cacareo]  
- [gruñidos feroces]

704

00:41:22,354 --> 00:41:23,772  
[gruñe]

705

00:41:26,192 --> 00:41:27,443  
[Rosie] Gracias por llamarnos.

706

00:41:28,527 --> 00:41:30,946  
Ya se los expliqué,  
huyeron con el híbrido.

707

00:41:32,406 --> 00:41:34,492  
[música inquietante]

708

00:41:36,911 --> 00:41:37,870  
[ríe]

709  
00:41:39,538 --> 00:41:41,957  
Pero nos ayudarás a encontrarlo otra vez.

710  
00:41:47,922 --> 00:41:49,256  
[grito agudo]

711  
00:41:49,340 --> 00:41:52,760  
- [jadea y respira agitada]  
- [eco de grito se desvanece]

712  
00:41:58,766 --> 00:42:01,227  
[música misteriosa]

713  
00:42:17,826 --> 00:42:19,119  
La iglesia.

714  
00:42:19,203 --> 00:42:20,037  
[puerta se abre]

715  
00:42:20,913 --> 00:42:23,082  
[música inquietante]

716  
00:42:24,458 --> 00:42:26,043  
[gruñido]

717  
00:42:42,434 --> 00:42:46,105  
¿Quién... es él?

718  
00:42:47,690 --> 00:42:50,609  
[música se intensifica y termina]

719  
00:42:53,237 --> 00:42:56,156  
[música misteriosa]

# SWEET TOOTH



**8FLiX** | Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

